



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 9. marraskuuta 2022
(OR. en)

14555/22
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2022/0364(NLE)

POLCOM 162
WTO 208
PECHE 447

EHDOTUS

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	9. marraskuuta 2022
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2022) 582 final – LIITE
Asia:	LIITE asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn Marrakeshin sopimuksen muuttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2022) 582 final – LIITE.

Liite: COM(2022) 582 final – LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 9.11.2022
COM(2022) 582 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

**Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn Marrakeshin sopimuksen
muuttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin puolesta**

LIITE

WT/MIN(22)/33

WT/L/1144

22. kesäkuuta 2022

Ministerikokous

kahdestoista istunto

Geneve, 12.–15.6.2022

KALASTUSTUKIA KOSKEVA SOPIMUS

MINISTERIKOKOUKSEN PÄÄTÖS 17 PÄIVÄNÄ KESÄKUUTA 2022

Ministerikokous, joka

ottaa huomioon Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn Marrakeshin sopimuksen, jäljempänä 'WTO-sopimus', X artiklan 1 kohdan,

palauttaa mieleen Buenos Airesissa vuonna 2017 pidetyssä WTO:n yhdennessätoista ministerikokouksessa jäsenille annetun valtuutuksen, jonka mukaan seuraavassa ministerikokouksessa olisi hyväksyttävä sopimus kattavista ja tehokkaista määräyksistä, joilla kielletään tietyt kalastustuet, jotka edistävät ylikapasiteettia ja liikakalastusta, sekä poistetaan LIS-kalastusta edistävät tuet, ja toteaa, että kehitysmaajäsenten ja vähiten kehittyneiden kehitysmaajäsenten asianmukaisen ja tehokkaan erityisen ja eriytetyn kohtelun olisi oltava olennainen osa näitä neuvotteluja,

on päättänyt seuraavaa:

1. Hyväksytään tähän päätökseen liitetty WTO-sopimuksen muuttamista koskeva pöytäkirja ja toimitetaan se jäsenten hyväksyttäväksi.
2. Pöytäkirja on avoinna jäsenten hyväksymistä varten.
3. Pöytäkirja tulee voimaan WTO-sopimuksen X artiklan 3 kohdan määräysten mukaisesti.
4. Sen estämättä, mitä kalastustukia koskevan sopimuksen 9 artiklan 4 kohdassa määrätään, säännöistä neuvotteleva ryhmä jatkaa neuvotteluja asiakirjoissa WT/MIN(21)/W/5 ja WT/MIN(22)/W/20 avoinna olevien kysymysten pohjalta, jotta WTO:n kolmannelletoista ministerikokoukselle voitaisiin antaa suosituksia lisämääräyksistä, joilla päästäisiin kattavaan sopimukseen kalastustuista, mukaan lukien lisäsäännöistä tietynkaltaisille kalastustuille, jotka edistävät ylikapasiteettia ja liikakalastusta, ja toteaa, että kehitysmaajäsenten ja vähiten kehittyneiden kehitysmaajäsenten asianmukaisen ja tehokkaan erityisen ja eriytetyn kohtelun olisi oltava olennainen osa näitä neuvotteluja.

**PÖYTÄKIRJA MAAILMAN KAUPPAJÄRJESTÖN PERUSTAMISESTA TEHDYN
MARRAKESHIN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA**

KALASTUSTUKIA KOSKEVA SOPIMUS

Maailman kauppajärjestön jäsenet, jotka

ottavat huomioon asiakirjassa WT/MIN(22)/33 – WT/L/1144 olevan ministerikokouksen päätöksen, joka on hyväksytty Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn Marrakeshin sopimuksen, jäljempänä 'WTO-sopimus', X artiklan 1 kohdan nojalla,

sopivat seuraavaa:

1. Muutetaan WTO-sopimuksen liite 1A – tämän pöytäkirjan tultua voimaan 4 kohdan nojalla – sisällyttämällä tämän pöytäkirjan liitteessä esitetty kalastustukia koskeva sopimus tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen jälkeen.
2. Tämän pöytäkirjan määräyksiin ei saa tehdä varaumia.
3. Tämä pöytäkirja on avoinna jäsenten hyväksyntää varten.
4. Tämä pöytäkirja tulee voimaan WTO-sopimuksen X artiklan 3 kohdan mukaisesti.¹
5. Tämä pöytäkirja talletetaan Maailman kauppajärjestön pääjohtajan huostaan, ja tämä toimittaa välittömästi sen oikeaksi todistetun jäljennöksen ja 3 kohdan mukaiset pöytäkirjan hyväksymisilmoitukset kullekin jäsenelle.
6. Tämä pöytäkirja rekisteröidään Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan 102 artiklan määräysten mukaisesti.

Tehty Genevessä seitsemäntenätoista päivänä kesäkuuta kaksituhattakaksikymmentäkaksi yhtenä englannin-, ranskan- ja espanjankielisenä kappaleena, kunkin tekstin ollessa todistusvoimainen.

¹ Laskettaessa hyväksyntöjä WTO-sopimuksen X artiklan 3 kohdan mukaisesti Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden hyväksymiskirja lasketaan yhtä monen jäsenen hyväksynnäksi kuin on niiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden lukumäärä, jotka ovat WTO:n jäseniä.

KALASTUSTUKIA KOSKEVA SOPIMUS

1 ARTIKLA: SOVELTAMISALA

Tämä sopimus koskee tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tukia, jotka ovat saman sopimuksen 2 artiklassa tarkoitettuja erityisiä tukia ja jotka myönnetään luonnonvaraiselle pyynti- ja kalastustoiminnalle sekä kalastukseen liittyvälle toiminnalle merialueilla.^{1, 2, 3}

2 ARTIKLA: MÄÄRITELMÄT

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

- a) 'kaloilla' kaikkia jalostettuja tai jalostamattomia meren elollisiin luonnonvaroihin kuuluvia lajeja;
- b) 'kalastuksella' kalojen etsimistä, houkuttamista, paikallistamista, pyydystämistä, ottamista tai keräämistä taikka muuta toimintaa, jonka voidaan kohtuudella olettaa johtavan kalojen houkuttamiseen, paikallistamiseen, pyydystämiseen, ottamiseen tai keräämiseen;
- c) 'kalastukseen liittyvällä toiminnalla' toimia, joilla avustetaan tai valmistellaan kalastusta, mukaan luettuina kalojen, joita ei ole aiemmin purettu aluksesta satamassa, purkaminen aluksesta, pakkaaminen, jalostus, jälleenlaivaus tai kuljetus, sekä henkilöstön, polttoaineen ja pyydysten hankinta ja muut merellä tehtävät hankinnat;
- d) 'aluksella' mitä tahansa alusta, laivaa tai muuntyyppistä venettä, jota käytetään tai joka on varustettu tai tarkoitettu käytettäväksi kalastukseen tai kalastukseen liittyvään toimintaan;
- e) 'toiminnanharjoittajalla' aluksen omistajaa tai henkilöä, joka on vastuussa aluksesta tai johtaa tai valvoo sitä.

¹ Selkeyden vuoksi todetaan, että vesiviljely ja sisävesikalastus eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan.

² Selkeyden vuoksi todetaan, että kalastussopimusten mukaisia hallitusten välisiä maksuja ei pidetä tässä sopimuksessa tarkoitettuina tukina.

³ Selkeyden vuoksi todetaan, että tätä sopimusta sovellettaessa tuki luokitellaan sen myöntäneen jäsenen antamaksi riippumatta siitä, minkä lipun alla alus purjehtii, mihin rekisteriin se on merkitty tai mikä on edunsaajan kansallisuus.

3 ARTIKLA: TUET, JOTKA EDISTÄVÄT LAITONTA, ILMOITTAMATONTA JA SÄÄNTELEMÄTÖNTÄ KALASTUSTA⁴

- 3.1 Jäsen ei saa myöntää tai pitää voimassa tukia alukselle tai toiminnanharjoittajalle⁵, joka harjoittaa laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta, jäljempänä 'LIS-kalastus', tai LIS-kalastusta tukevaa kalastukseen liittyvää toimintaa.
- 3.2 Sovellettaessa 3 artiklan 1 kohtaa aluksen tai toiminnanharjoittajan katsotaan harjoittavan LIS-kalastusta, jos jokin seuraavista on ilmoittanut tällaisista havainnosta:^{6, 7}
- a) rannikkojäsenvaltio, jos toiminta tapahtuu sen lainkäyttöalueella; tai
 - b) lippujäsenvaltio, jos toiminta tapahtuu sen lipun alla purjehtivalla aluksella; tai
 - c) asianomainen kalastuksenhoitojärjestö tai -järjestely omien sääntöjensä ja menettelyjensä sekä asiaa koskevan kansainvälisen oikeuden mukaisesti, mukaan lukien oikea-aikainen ilmoittaminen ja asiaankuuluvat tiedot niiden alueiden ja lajien osalta, jotka kuuluvat sen toimivaltaan.
- 3.3 a) Edellä 3 artiklan 2 kohdassa mainitulla ilmoituksella havainnosta⁸ tarkoitetaan jäsenen lopullista johtopäätöstä ja/tai alueellisen kalastuksenhoitojärjestön tai -järjestelyn lopullista merkintää luetteloon siitä, että alus tai toiminnanharjoittaja on harjoittanut LIS-kalastusta.
- b) Edellä 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan osalta 1 kohdan mukaista kieltoa sovelletaan, jos rannikkojäsenvaltio on tehnyt määrittämisensä asian kannalta merkityksellisten tosiseikkojen perusteella ja rannikkojäsenvaltio on toimittanut lippujäsenvaltiolle ja tukea myöntävälle jäsenelle, jos se on tiedossa, seuraavat tiedot:
- i) kohtuullisessa ajassa ja asianmukaisten kanavien kautta lähetetty sekä kaikki viittaukset asiaankuuluviin tosiseikkoihin, sovellettaviin lakeihin, määräyksiin, hallinnollisiin menettelyihin tai muihin asiaankuuluviin toimenpiteisiin sisältävä ilmoitus siitä, että aluksen tai toiminnanharjoittajan toiminta on väliaikaisesti keskeytetty odotettaessa LIS-kalastukseen osallistumista koskevia lisätutkimuksia tai rannikkojäsenvaltion aloitettua LIS-kalastusta koskevan tutkimuksen;

⁴ 'Laittomalla, ilmoittamattomalla ja sääntelemättömällä (LIS) kalastuksella' tarkoitetaan toimintaa, jotka esitetään YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) vuonna 2001 hyväksymän *kansainvälisen toimintasuunnitelman laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemiseksi, estämiseksi ja poistamiseksi* 3 kohdassa.

⁵ Sovellettaessa 3 artiklaa, 'toiminnanharjoittajalla' tarkoitetaan 2 artiklan e alakohdassa tarkoitettua toiminnanharjoittajaa LIS-kalastukseen liittyvän rikkomuksen ajankohtana. Selkeyden vuoksi todetaan, että kielto myöntää tai pitää voimassa tukia LIS-kalastuksen toiminnanharjoittajille koskee kalastusta ja kalastukseen liittyvää toimintaa merialueilla.

⁶ Minkään tässä artiklassa ei saa tulkita velvoittavan jäseniä aloittamaan LIS-kalastusta koskevia tutkimuksia tai tekemään LIS-kalastusta koskevia määräyksiä.

⁷ Mitään tässä artiklassa ei saa tulkita siten, että se vaikuttaa lueteltujen tahojen toimivaltaan asiaa koskevien kansainvälisten välineiden puitteissa tai antaa niille uusia oikeuksia määrittää tiettyä toimintaa LIS-kalastukseksi.

⁸ Minkään tässä artiklassa ei saa tulkita viivästyttävän LIS-kalastuksen määrittäystä tai vaikuttavan LIS-kalastusta koskevan määrityksen pätevyyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen.

- ii) mahdollisuus vaihtaa asiaankuuluvia tietoja⁹ ennen määrittämisen valmistumista, jotta nämä tiedot voidaan ottaa huomioon lopullisessa määrittämisessä. Rannikkojäsenvaltio voi määrittää tällaisen tietojenvaihdon tavan ja määräjajan; ja
- iii) ilmoitus lopullisesta määrittämisestä ja mahdollisista sovelletuista seuraamuksista sekä tarvittaessa niiden kestosta.

Rannikkojäsenvaltion on ilmoitettava varmistetusta havainnosta 9 artiklan 1 kohdan mukaiselle komitealle, jäljempänä tässä sopimuksessa 'komitea'.

- 3.4 Tukea myöntävän jäsenen on otettava huomioon aluksen tai toiminnanharjoittajan harjoittaman LIS-kalastuksen luonne, vakavuus ja toistuvuus vahvistaessaan 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kiellon soveltamisaikaa. Edellä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa on sovellettava vähintään niin kauan kuin määrittämisen perusteella käynnistetystä kiellosta johtuva seuraamus¹⁰ on voimassa tai vähintään niin kauan kuin alus tai toiminnanharjoittaja on merkitty alueellisen kalastuksenhoitojärjestön tai -järjestelyn luetteloon riippuen siitä, kumpi ajanjakso on pidempi.
- 3.5 Tukea myöntävän jäsenen on ilmoitettava komitealle 3 artiklan 1 kohdan nojalla toteutetuista toimenpiteistä 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- 3.6 Jos satamajäsenvaltio ilmoittaa tukea myöntävälle jäsenelle, että sillä on perusteltu syy uskoa, että jossakin sen satamassa oleva alus on harjoittanut LIS-kalastusta, tukea myöntävän jäsenen on otettava saadut tiedot asianmukaisesti huomioon ja toteutettava aiheelliseksi katsomansa toimenpiteet myöntämiensä tukien osalta.
- 3.7 Kullakin jäsenellä on oltava käytössään lait, määräykset ja/tai hallinnolliset menettelyt sen varmistamiseksi, että 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tukia, mukaan lukien tämän sopimuksen voimaantulohetkellä voimassa olevat tuet, ei myönnetä tai pidetä voimassa.
- 3.8 Kehitysmajäsenten sekä vähiten kehittyneiden kehitysmajäsenten talousvyöhykkeeseen rajoittuvalle alueelle tai talousvyöhykkeelle myöntämät tai voimassapitämät tuet vapautetaan tämän sopimuksen 3 artiklan 1 kohtaan ja 10 artiklaan perustuvista toimista kahden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.

4 ARTIKLA: LIIKAKALASTETTUIEN KANTOJEN TUET

- 4.1 Jäsen ei saa myöntää tai pitää voimassa liikakalastetun kannan kalastuksen tai kalastukseen liittyvän toiminnan tukia.
- 4.2 Tätä artiklaa sovellettaessa kalakanta katsotaan liikakalastetuksi, jos joko rannikkojäsenvaltio, jonka lainkäyttöalueella kalastusta harjoitetaan, tai asianomainen alueellinen kalastuksenhoitojärjestö tai -järjestelyn toimivaltaansa kuuluvien alueiden ja lajien osalta on tunnistanut sen liikakalastetuksi parhaan käytettävissä olevan tieteellisen näytön perusteella.

⁹ Tietojen vaihto voi tarkoittaa esimerkiksi mahdollisuutta vuoropuheluun tai kirjalliseen tietojenvaihtoon, jos lippuvaltio tai tukea myöntävä jäsenvaltio sitä pyytää.

¹⁰ Seuraamusten päättäminen tapahtuu sen viranomaisen lakien tai menettelyjen mukaisesti, joka on tehnyt 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun määrittämisen.

- 4.3 Sen estämättä, mitä 4 artiklan 1 kohdassa määrätään, jäsen voi myöntää tai pitää voimassa 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tukia, jos näitä tukia tai muita toimenpiteitä toteutetaan kannan elvyttämiseksi biologisesti kestäväälle tasolle¹¹.
- 4.4 Kehitysmajäsenten sekä vähiten kehittyneiden kehitysmajäsenten talousvyöhykkeeseen rajoittuvalle alueelle tai talousvyöhykkeelle myöntämät tai voimassapitämät tuet vapautetaan tämän sopimuksen 4 artiklan 1 kohtaan ja 10 artiklaan perustuvista toimista kahden vuoden ajan tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.

5 ARTIKLA: MUUT TUET

- 5.1 Jäsen ei saa myöntää tai pitää voimassa kalastuksen tai kalastukseen liittyvän toiminnan tukia rannikkojäsenvaltion tai rannikkovaltion, joka ei ole jäsen, lainkäyttöalueen ulkopuolella eikä asianomaisen alueellisen kalastuksenhoitojärjestön tai -järjestelyn toimivallan ulkopuolella.
- 5.2 Jäsenen on noudatettava erityistä huolellisuutta ja asianmukaista pidättyväisyyttä myöntäessään tukia aluksille, jotka eivät purjehdi kyseisen jäsenen lipun alla.
- 5.3 Jäsenen on noudatettava erityistä huolellisuutta ja asianmukaista pidättyväisyyttä myöntäessään tukia kalastukselle tai kalastukseen liittyvälle toiminnalle sellaisten kantojen osalta, joiden tila ei ole tiedossa.

6 ARTIKLA: VÄHITEN KEHITTYNEITÄ KEHITYSMAAJÄSENIÄ KOSKEVAT ERITYISMÄÄRÄYKSET

Jäsenen on noudatettava asianmukaista pidättyväisyyttä ottaessaan esille vähiten kehittyneitä kehitysmajäseniä koskevia kysymyksiä ja kaikissa tarkastelluissa ratkaisuissa on otettava huomioon asianomaisen vähiten kehittyneen kehitysmajäsenen mahdollinen erityistilanne.

7 ARTIKLA: TEKNINEN APU JA VALMIUKSIEN KEHITTÄMINEN

Kehitysmajäsenille ja vähiten kehittyneille kehitysmajäsenille on annettava kohdennettua teknistä apua ja valmiuksien kehittämisen tukea tämän sopimuksen määräysten täytäntöönpanoa varten. Tämän avun tukemiseksi perustetaan vapaaehtoinen WTO:n rahoitusmekanismi yhteistyössä asiaankuuluvien kansainvälisten järjestöjen, kuten Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) sekä Maatalouden kansainvälisen kehittämisrahaston, kanssa. WTO:n jäsenten maksuosuudet mekanismiin ovat täysin vapaaehtoisia eikä niihin käytetä tavanomaisia talousarviovaroja.

8 ARTIKLA: ILMOITUKSET JA AVOIMUUS

- 8.1 Rajoittamatta tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 25 artiklan soveltamista ja jotta vahvistetaan ja tehostetaan kalastustukia koskevia ilmoituksia sekä mahdollistetaan kalastustukia koskevien sitoumusten täytäntöönpanon tehokkaampi valvonta, kunkin jäsenen on
- a) toimitettava seuraavat tiedot osana tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 25 artiklan mukaisesti annettavaa kalastustukia koskevaa

¹¹ Tätä kohtaa sovellettaessa biologisesti kestäväällä tasolla tarkoitetaan rannikkojäsenvaltion, jonka lainkäyttöalueella kalastusta tai kalastukseen liittyvää toimintaa harjoitetaan, määrittämää tasoa käyttämällä viitearvoja, kuten kestävää enimmäistuottoa (MSY) tai muita viitearvoja, ja kalastuksesta saatavia tietoja, tai asianomaisen alueellisen kalastuksenhoitojärjestön tai -järjestelyn määrittämää tasoa sen toimivaltaan kuuluvien alueiden ja lajien osalta.

säännöllistä ilmoitustaan^{12, 13}: kalastustoiminnan tyyppi tai laji, jolle tukea on myönnetty;

b) toimitettava mahdollisuuksien mukaan seuraavat tiedot osana tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 25 artiklan mukaisesti annettavaa kalastustukia koskevaa säännöllistä ilmoitustaan^{12,13}:

- i) kalakantojen tila sen kalastuksen osalta, jolle tukea on myönnetty (esim. liikakalastettu, kestävästi kalastettu tai alikalastettu), sekä käytetyt viitearvot ja se, jaetaanko¹⁴ nämä kannat jonkin toisen jäsenen kanssa tai hallinnoiko niitä alueellinen kalastuksenhoitojärjestö tai -järjestely;
- ii) asianomaista kalakantaa koskevat käytössä olevat säilyttämis- ja hoitotoimenpiteet;
- iii) kalastuslaivaston kapasiteettia sen kalastuksen osalta, jolle tukea on myönnetty;
- iv) tukea saavien kalastuslusten nimet ja yksilölliset tunnistenumerot; ja
- v) saalistiedot lajeittain tai lajiryhmittäin sen kalastuksen osalta, jolle tukea on myönnetty¹⁵.

8.2 Jäsenen on toimitettava komitealle vuosittain kirjallinen luettelo aluksista ja toiminnanharjoittajista, joiden se on todennut harjoittavan LIS-kalastusta.

8.3 Vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta jäsenen on ilmoitettava komitealle olemassa olevista tai toteutetuista toimenpiteistä, joilla varmistetaan tämän sopimuksen täytäntöönpano ja hallinnointi, mukaan lukien toimenpiteet, joilla pannaan täytäntöön 3, 4 ja 5 artiklassa määrätyt kiellot. Jäsenen on lisäksi viipymättä ilmoitettava komitealle muutoksista näihin toimenpiteisiin sekä uusista toimenpiteistä, joilla pannaan täytäntöön 3 artiklassa vahvistetut kiellot.

8.4 Vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta jäsenen on toimitettava komitealle kalastusalan järjestelyidensä kuvaus, joka sisältää viittaukset tämän sopimuksen kannalta merkityksellisiin lakeihin, määräyksiin ja hallinnollisiin menettelyihin, sekä ilmoitettava viipymättä komitealle järjestelyyn mahdollisesti tehtävistä muutoksista. Jäsen voi täyttää tämän velvoitteen toimittamalla komitealle ajantasaisen sähköisen linkin jäsenen tai jonkun muun tahon asianmukaiselle viralliselle verkkosivustolle, jolla nämä tiedot esitetään.

8.5 Jäsen voi pyytää ilmoittavalta jäseneltä lisätietoja tämän artiklan mukaisesti annetuista ilmoituksista ja tiedoista. Ilmoittavan jäsenen on vastattava pyyntöön mahdollisimman nopeasti kirjallisesti ja kattavasti. Jos jäsen katsoo, että tässä artiklassa tarkoitettua ilmoitusta ei ole toimitettu, se voi saattaa asian tällaisen toisen jäsenen tai komitean tietoon.

¹² Sovellettaessa 8 artiklan 1 kohtaa jäsenten on toimitettava nämä tiedot kaikkien tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 25 artiklassa vaadittujen tietojen lisäksi ja siten kuin tuki- ja tasoitustullikomitean mahdollisesti käyttämässä kyselylomakkeessa, esimerkiksi asiakirjassa G/SCM/6/Rev.1, määrätään.

¹³ Niiden vähiten kehittyneiden kehitysmaajäsenten ja kehitysmaajäsenten osalta, joiden vuotuisen merisaaliin osuus on enintään 0,8 prosenttia maailmanlaajuisesta kokonaismäärästä WTO:n sihteeristön toimittamien viimeisimpien julkaistujen FAO:n tietojen perusteella, tässä alakohdassa tarkoitetut lisätiedot voidaan ilmoittaa neljän vuoden välein.

¹⁴ 'Kantojen jakamisella' tarkoitetaan kantoja, joita esiintyy kahden tai useamman rannikkojäsenvaltion talousvyöhykkeellä tai sekä talousvyöhykkeellä että sen ulkopuolisella ja rinnakkaisella alueella.

¹⁵ Monilajikalastuksen osalta jäsen voi toimittaa muita asiaankuuluvia ja saatavilla olevia saalistietoja.

- 8.6 Tämän sopimuksen tullessa voimaan jäsenten on ilmoitettava komitealle kirjallisesti kaikista alueellisista kalastuksenhoitojärjestöistä tai -järjestelyistä, joiden osapuolia ne ovat. Tähän ilmoitukseen on sisällyttävä vähintään kalastuksenhoitojärjestön tai -järjestelyn perustamissääädöksen teksti, sen toimivaltaan kuuluva alue ja lajit, tiedot hoidettavien kalakantojen tilasta, kuvaus säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä, LIS-kalastuksen määrittämisestä koskevat säännöt ja menettelyt sekä ajantasainen luettelo aluksista ja/tai toiminnanharjoittajista, joiden on todettu harjoittavan LIS-kalastusta. Tämän ilmoituksen voi toimittaa joko yksittäinen jäsen tai jäsenten ryhmä.¹⁶ Kaikista muutoksista näihin tietoihin on ilmoitettava viipymättä komitealle. Komitean sihteeristö pitää yllä luetteloa tämän artiklan mukaisesti ilmoitetuista alueellisista kalastuksenhoitojärjestöistä tai -järjestelyistä.
- 8.7 Jäsenet toteavat, että toimenpiteestä ilmoittaminen ei vaikuta a) sen oikeudelliseen asemaan GATT 1994 -sopimuksen, tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen tai tämän sopimuksen puitteissa; b) sen vaikutuksiin tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen puitteissa; tai c) itse toimenpiteen luonteeseen.
- 8.8 Mikään tässä artikkelissa ei edellytä toimittamaan luottamuksellisia tietoja.

9 ARTIKLA: INSTITUTIONAALISET JÄRJESTELYT

- 9.1 Perustetaan kalastustukia käsittelevä komitea, joka koostuu kunkin jäsenen edustajista. Komitea valitsee puheenjohtajansa ja kokoontuu vähintään kaksi kertaa vuodessa sekä muulloin minkä tahansa jäsenen pyynnöstä sopimuksen asianmukaisten määräysten mukaisesti. Komitea suorittaa tämän sopimuksen perusteella sille kuuluvat tai jäsenten sille antamat tehtävät ja tarjoaa jäsenille tilaisuuden neuvotteluihin kaikista tämän sopimuksen toimintaan tai sen tavoitteiden edistämiseen liittyvistä asioista. WTO:n sihteeristö toimii komitean sihteeristönä.
- 9.2 Komitea tarkastelee vähintään kahden vuoden välein kaikkia 3, 8 ja tämän artiklan nojalla toimitettuja tietoja.
- 9.3 Komitea tarkastelee vuosittain tämän sopimuksen soveltamista ja toimintaa ottaen huomioon sen tavoitteet. Komitea tiedottaa vuosittain tavarakauppaneuvostolle näiden tarkastelujen kattamien ajanjaksojen aikana tapahtuneesta kehityksestä.
- 9.4 Viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta ja sen jälkeen joka kolmas vuosi komitea tarkastelee tämän sopimuksen toimintaa määrittääkseen kaikki tarvittavat muutokset tämän sopimuksen toiminnan parantamiseksi ottaen huomioon sen tavoitteet. Komitea voi tarvittaessa tehdä tavarakauppaneuvostolle esityksiä tämän sopimuksen tekstin muuttamiseksi ottaen huomioon muun muassa sen täytäntöönpanossa saadut kokemukset.
- 9.5 Komitean on oltava tiiviisti yhteydessä FAO:hon ja muihin kalastuksenhoidon alan kansainvälisiin organisaatioihin, alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt tai -järjestelyt mukaan luettuina.

10 ARTIKLA: RIITOJEN RATKAISU

- 10.1 GATT 1994 -sopimuksen XXII ja XXIII artiklojen määräyksiä, sellaisina kuin niitä on muutettu ja sovellettu riitojen ratkaisemista koskevassa sopimuksessa, sovelletaan

¹⁶ Tämä velvoite voidaan täyttää toimittamalla ajantasainen sähköinen linkki ilmoittavan jäsenen tai jonkun muun tahon asianmukaiselle viralliselle verkkosivustolle, jolla nämä tiedot esitetään.

tähän sopimukseen liittyviin neuvotteluihin ja riitojen ratkaisemiseen, ellei tässä nimenomaisesti toisin säädetä.¹⁷

- 10.2 Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 4 artiklaa¹⁸ sovelletaan tämän sopimuksen 3, 4 ja 5 artiklan mukaisiin neuvotteluihin ja riitojen ratkaisuun.

11 ARTIKLA: LOPPUMÄÄRÄYKSET

- 11.1 Lukuun ottamatta sitä, mitä 3 ja 4 artiklassa määrätään, mitkään tämän sopimuksen määräykset eivät estä jäsentä myöntämään tukea katastrofin¹⁹ sattuessa, kunhan tuki on
- a) rajoitettu tietyn katastrofin yhteydessä annettavaan apuun;
 - b) rajoitettu maantieteelliselle alueelle, johon katastrofin vaikutukset kohdistuvat;
 - c) myönnetty rajoitetulle ajanjaksolle; ja
 - d) jälleenrakennustukien osalta rajoitettu katastrofista kärsineen kalastuksen ja/tai kalastuslaivaston ennallistamiseen katastrofia edeltävälle tasolle.
- 11.2 a) Tällä sopimuksella tai millään siihen liittyvillä havainnoilla, suosituksilla tai päätöksillä ei ole oikeudellisia vaikutuksia aluevaatimukseen tai merirajojen määrittämiseen.
- b) Tämän sopimuksen 10 artiklan nojalla perustettu paneeli ei tee päätelmiä väitteistä, joiden ratkaisemiseksi sen olisi perustettava päätelmänsä aluevaatimukseen tai merirajojen rajaamiseen.²⁰
- 11.3 Mitään tämän sopimuksen määräystä ei saa tulkita tai soveltaa tavalla, joka vaikuttaa jäsenten lainkäyttövaltaan, oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka johtuvat kansainvälisestä oikeudesta merioikeus mukaan luettuna.²¹
- 11.4 Jollei toisin määrätä, mikään tässä sopimuksessa ei tarkoita, että jäsentä sitovat tai sen pitäisi tunnustaa minkään sellaisen kalastuksenhoitojärjestön tai -järjestelyn toimenpiteet tai päätökset, jonka sopimuspuoli tai yhteistyötä tekevä muu kuin sopimuspuoli se ei ole,
- 11.5 Tällä sopimuksella ei muuteta tai mitätöidä mitään tukia ja tasoitustulleja koskevassa sopimuksessa määrättyjä oikeuksia ja velvoitteita.

12 ARTIKLA: SOPIMUKSEN PÄÄTTÄMINEN, JOS KATTAVIA MÄÄRÄYKSIÄ EI HYVÄKSYTÄ

Jos kattavia määräyksiä ei hyväksytä neljän vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta ja jollei yleisneuvosto toisin päättä, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy välittömästi.

¹⁷ GATT 1994 -sopimuksen XXIII artiklan 1 kohdan b ja c alakohtaa ja riitojen ratkaisemista koskevan sopimuksen 26 artiklaa ei sovelleta tähän sopimukseen liittyvien riitojen ratkaisuun.

¹⁸ Tässä artiklassa tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 4 artiklan termillä 'kielletty tuki' tarkoitetaan tukia, jotka on kielletty tämän sopimuksen 3, 4 ja 5 artiklassa.

¹⁹ Selkeyden vuoksi todetaan, että tätä määräystä ei sovelleta talous- tai finanssikriiseihin.

²⁰ Tätä rajoitusta sovelletaan myös riitojen ratkaisemista koskevan sopimuksen 25 artiklassa tarkoitettuun välimeheeseen.

²¹ Mukaan lukien alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen tai -järjestelyiden säännöt ja menettelyt.